

KESHIF

E-Journal for Ottoman-Turkish Micro Editions



Edited by:

Aysu Akcan, Ercan Akyol and Gisela Procházka-Eisl

Technical Editors:

Müge Akbulut and Sümeyye Akça

No. 3/1

Winter 2025

ISSN 2960-4311

## Scientific Advisory Board:

İpek H ner (Boğaziçi University, Turkey)

Katharina Ivanyi (University of Vienna, Austria)

Sibel Kocaer (Bandırma Onyedi Eylul University, Turkey)

Yavuz K se (University of Vienna, Austria)

Marinos Sariyannis (IMS/FORTH, Greece)

A. Tunç Ően (Columbia University, USA)

*Keshif* is a peer-reviewed electronic journal dedicated to collecting and editing small, fine texts and providing easy, free access to the material through a database with sound search functions.

Layout:

Aysu Akcan

Ercan Akyol

Gisela Procházka-Eisl

# Contents

Aysu Akcan .....	1
‘Alī Şīr Nevāyī’s Letter of Recommendation for the émigré poet Başīrī	
Ercan Akyol .....	9
Gathering at Night: Yahyā Efendī’s Letter of Invitation	
Elif Derin .....	14
Endowment Record in Manuscript of the Rüstem Pasha Madrasa	
Mariam El Ali .....	23
‘Arzuḥāl for Change: A Collective Voicing from Jerusalem Against Esteryadi Efendi	
Rik J. Janssen, S. Berk Metin .....	40
19 <sup>th</sup> Century Ottoman Archery Records Among Leiden Miscellanea	
Ahmet Muaz Kömür.....	54
Play on Words: A Single Couplet Written on a <i>Tatbīk</i> Register	
Adnan Mulabdić .....	59
Lovely Bosnian Lads: Mü’min-zāde Ḥasīb’s Poem on the Youths of Sarajevo	
Georgios A. Nathanail.....	64
Rebuilding the monastery of Aya Yannis the Prodomos in the Ottoman Karaferye	
Gisela Procházka-Eisl .....	73
A Recipe for Black Ink in a Manuscript of ‘Aṭā’ī’s <i>Ḥamse</i>	
Nilab Saedi .....	77
Yours Sincerely, the Grand Vizier. A Compendium of İbrāhim Paşa’s Letter Weaving Love and Longing	
Abdüsamet Yılmaz .....	86
An Ottoman Pasha’s Encounter with a Dagestani Scapulimancy Practitioner in Iran	

Corrections .....	97
Sümeyye Hoşgör Büke	